

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

İşbu Bilgilendirme Formu; (1) Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin İçeriği, (2) Temel Bankacılık Hizmetlerinden Alınacak Ücretler Hakkında Bilgilendirme İçermektedir.

إن استمارة المعلومات هذه تحتوي على (1) محتوى اتفاقية الخدمات المصرفية، (2) المعلومات حول الأجرور التي يتم تحصيلها من أجل الخدمات المصرفية الأساسية.

(1) BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ'NİN (“BHS”) İÇERİĞİ HAKKINDA BİLGİLENDİRME

(1) التزويد بالمعلومات حول محتوى اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS)

Aşağıda BHS'ye ilişkin özet bilgilere yer verilmiştir. BHS'nin tümü www.albaraka.com.tr adresinde yer almakta olup; buradan veya Banka şubelerinden ayrıntılı bilgi edinilebilir.

تم تقديم المعلومات الملخصة حول BHS أدناه. يوجد كامل BHS على موقع www.albaraka.com.tr؛ ويمكن الحصول على المعلومات المفصلة من هنا أو فروع البنك.

GENEL İŞLEM ŞARTLARI (“GİŞ”) HAKKINDA BİLGİLENDİRME

التزويد بالمعلومات حول شروط المعاملات العامة

1. GİŞ, ileride çok sayıdaki benzer sözleşmede kullanmak amacıyla, düzenleyenin önceden, tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümleridir. GİŞ karşı tarafın menfaatine aykırı olabilir. GİŞ'in sözleşme kapsamına girmesi, sözleşmenin yapılması sırasında düzenleyenin karşı tarafa, bu koşulların varlığı hakkında açıkça bilgi verip, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağlamasına ve karşı tarafın da bu koşulları kabul etmesine bağlıdır.

1. إن شروط المعاملات العامة هي أحكام الاتفاقية المجهزة مسبقا من قبل المنظم ولوحده والمقدمة للطرف المقابل بهدف استعمالها في الكثير من الاتفاقيات الأخرى في المستقبل. قد تكون شروط المعاملات العامة مخالفة لمصالح الطرف المقابل. إن دخول شروط المعاملات العامة في نطاق الاتفاقية مرهون بتزويد الطرف المقابل بالمعلومات الواضحة حول وجود هذه الشروط من قبل المنظم ومنحه إمكانية معرفة محتواها وموافقة الطرف المقابل على هذه الشروط خلال عقد الاتفاقية.

2. Banka bu kapsamda GİŞ de içeren BHS'yi Müşteri'nin bilgisine sunmaktadır.

2. يقدم البنك BHS التي تحتوي على شروط المعاملات العامة أيضا في هذا النطاق لتزويد العميل بالمعلومات.

30 MADDELİ BHS'NİN ÖNEMLİ MADDELERİNE DAİR ÖZET BİLGİLER

المعلومات الملخصة حول المواد الهامة في BHS المتكونة من 30 مادة

1. Genel Esaslar başlıklı md. 2 özetle: BHS'nin çerçeve sözleşme olduğuna, tüm İşlemler'e uygulanacağına, tüm hesaplar için geçerli olduğuna, hesapların yenilenmesi halinde yenilenmiş sayılacağına, Müşteri'nin İşlemler'i Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler ile katılım bankacılığı prensiplerine uygun olarak kullanması gerektiğine, İşlemler'in mutlaka gerçek sahipleri adına ve hesabına yapılması gerektiğine, Müşteri'nin tüm İşlemler'de kendi adına ve hesabına hareket ettiğine (başkası hesabına hareket etmediğine), başkası hesabına hareket ederse bunu öncesinden Banka'ya yazılı olarak bildirmesi gerektiğine, aksi durumun cezai yaptırımını gerektirdiğine, Müşteri'nin Banka'ya gerçek durumuna uygun, güncel, orijinal ve doğru bilgileri ve belgeleri vermesi ve bunları güncel halde bulundurması gerektiğine, verdiği bilgi ve belgelere dayalı yapılan İşlemler'in bağlayıcı ve geçerli olduğuna ve tüm sorumluluğun Müşteri'ye ait olduğuna, İşlemler'i gerçekleştirirken BHS'deki yükümlülüklerine aykırı davranırsa Banka'nın İşlemleri yapmama, reddetme, durdurma, BHS'yi feshetme, tüm alacaklarını re'sen tahsil/mahsup etme, hesaplara borç kaydetme gibi hak ve yetkilerinin olduğuna, bir kısım hususlar saklı kalmak şartıyla kendisine ödenmesi gerekebilecek katılım fonunu geri alma hakkı olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

1. إن المادة رقم 2 بعنوان الأسس العامة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن BHS هي اتفاقية إطارية، وأنها سوف تطبق على جميع المعاملات، وأنها صالحة بالنسبة لجميع الحسابات، وأنها تعتبر مجددة في حال تجديد الحسابات، وضرورة استعمال المعاملات من قبل العميل وفقا للتنظيمات الوطنية والدولية ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية، وضرورة إجراء المعاملات باسم وحساب أصحابها الحقيقيين قطاعا، وأن العميل يجب عليه التصرف باسمه ولحسابه (أن لا يتصرف لحساب شخص آخر) في جميع المعاملات، وأنه عليه التبليغ مسبقا وكتابيا للبنك إذا تصرف لحساب شخص آخر، وأن الحالات المخالفة لهذا الحكم تتطلب إجراء العقوبات الجزائية، وأن العميل يجب عليه تقديم المعلومات والوثائق المطابقة لوضعه الحقيقي والحديثة والأصلية والصحيحة والحفاظ على أن تكون حديثة دائما، وأن المعاملات التي تتم استنادا إلى المعلومات والوثائق التي يقدمها هي معاملات ملزمة وصالحة وأن العميل يتحمل كامل المسؤولية، وأن البنك يملك الحقوق والصلاحيات في عدم تنفيذ المعاملات ورفضها وإيقافها وفسخ BHS وتحصيل / استقطاع جميع مستحقاته فورا وتسجيلها كدين في الحسابات وغيرها إذا تصرف العميل بشكل مخالف لمسئوليته المذكورة في BHS عند تحقيق المعاملات، وأنه يملك حق استرداد صندوق المشاركة الذي قد يتطلب الأمر دفعه إليه بشرط الحفاظ على بعض الأحكام، وغيرها من الأمور.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

2. Özel Cari Hesaplar başlıklı md. 3 özetle: Hesabın tanımına niteliğine, hesaplardaki bakiyeleri Banka'nın katılma hesaplarına virman yapabileceğine, adına kredili hesap açılabilmesi için Müşteri'nin onay verdiğine, Müşteri'nin hesaplardaki mevcudunu geri alma hakkına, özel cari hesaplara ilişkin hükümlerin tüm özel cari hesaplara uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

3. Katılma Hesapları başlıklı md. 4 özetle: Katılma hesabının tanımına, niteliğine ve türlerine, yatırım vekâletine dayalı hesaplar için açılan fon havuzlarının Banka'ca birleştirilebilmesi, bölünebilmesi, havuzlar arasında aktarım yapılabilmesi ve vade sonunda tasfiye edilebilmesinin kabul edildiğine, yatırım vekâletine dayalı hesaplardaki fonlarının kullanımı konusunda Müşteri'nin Banka'ya herhangi bir sınırlama olmaksızın genel yetki verdiğine, Müşteri'nin talep hakkına ve Banka'nın ödeme yükümlülüğüne, yatırım vekâletine dayalı hesaplarda tahmini kârın üzerinde gerçekleşen kârın tamamının Banka'ya ait olduğuna, açılacak vadelere, valöre, katılma hesabı kaynaklı kullanılan kredilere/fonlara ilişkin kredi komisyonu, tahsis ücreti ve sair masraf, ücret, prim, komisyon, yine vadesinde ödememe durumunda gecikme cezası, gecikme kâr payı ile zorunlu karşılıklar nedeniyle alınan gelirler ve diğer adlarla tahsil edilen gelirler katılma hesapları paylarının birim değer hesaplamasında kâr payı geliri olarak dikkate alınmayacağına, bunların Banka geliri olarak tahsil ve kayıt edileceğine, kâra katılma oranlarını ve tahmini kâr oranını Banka'nın serbestçe belirleyebileceğine, oranların vade sonuna kadar değiştirilemeyeceğine, Müşteri'nin vade sonunda hesabı kapatabileceğine, vadesinde kapatılmayan kâr zarar ortaklığına dayalı hesapların yeni vade sonlarının tatile gelmesi halinde, yeni vadenin ilk iş gününe ötelenmesini Müşteri'nin talep ettiğine, vadesinde kapatılmayan yatırım vekâletine dayalı hesapların ise yeni bir yatırım vekâleti sözleşmesi akdedilmedikçe yenilenmeyerek varsa bakiyesinin özel cari hesaba aktarılacağına, Müşteri'nin hesapların vadesinin tatile gelmeyecek şekilde açılmasını talep ettiğine, Banka'nın çeşitli vadelerde toplanan katılım fonlarını birlikte kullanma hakkına, bu halde Müşteri'nin kâr veya zarardan nasıl pay alacağına, kural olarak mevcudunu ancak hesabın vadesinde çekebileceğine, vadeden önce çekimin şartlarına (ihbar ve Banka onayı gibi) ve sonuçlarına, katılma hesaplarına ilişkin hükümlerin tüm katılma hesaplarına uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

4. Kıymetli Maden Depo Hesapları başlıklı md. 5 özetle: Hesapların nasıl açılacağına, fiziken kıymetli maden teslimine ve bu halde yapılacak işlemler ile bu işlemler tamamlanmaya kadar kıymetli madenle ilgili tasarrufla bulunulamayacağına ve bloke edileceğine, Banka'nın aynen

2. إن المادة رقم 3 بعنوان الحسابات الجارية الخاصة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: حول تعريف / مواصفات الحساب، وأن البنك يمكنه تحويل الأرصدة الموجودة في الحسابات إلى حسابات المشاركة، وأن العميل قدم الموافقة من أجل فتح حساب الائتمان باسمه، وحق العميل في استرداد موجوداته الموجودة في الحسابات، وأن الأحكام المتعلقة بالحسابات الجارية الخاصة يتم تطبيقها على جميع الحسابات الجارية الخاصة والأمور الأخرى.

3. إن المادة رقم 4 بعنوان حسابات المشاركة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: حول تعريف / مواصفات وأنواع حساب المشاركة، وأنه تم الموافقة على دمج وتقسيم أحواض الصناديق المفتوحة من أجل الحسابات المستندة إلى وكالة الاستثمار والتحويل بين الأحواض وتصفيته في نهاية الأجل من قبل البنك، وأن العميل يمنح البنك الصلاحية العامة دون أي تقييد في موضوع استعمال الصناديق الموجودة في الحسابات المستندة إلى وكالة الاستثمار، وحق العميل في المطالبة ومسئولية البنك في الدفع، وأن البنك يملك كامل الربح المتوقع فوق الربح التقديري في الحسابات المستندة إلى وكالة الاستثمار، والأجل التي يمكن فتحها، والمبالغ التي تدخل في الحساب، وأن الإيرادات المأخوذة بسبب عمولة القرض وأجرة التخصيص والتأخير وحصة أرباح التأخير في حال عدم السداد في الأجل المحدد والمخصصات الإلزامية والإيرادات التي يتم تحصيلها للأسباب الأخرى لن تتخذ بعين الاعتبار كدخل حصة الأرباح في محاسبة قيمة وحدة حصص حسابات المشاركة حول القروض / الأموال التي تُمنح من مصدر حساب المشاركة، وأن هذه المبالغ يتم تحصيلها وتسجيلها كدخل للبنك، وأن البنك يمكنه تحديد نسب المشاركة في الأرباح ونسبة الربح التقديري بحرية، وأنه لا يمكن تغيير النسب حتى نهاية الأجل، وأن العميل يمكنه إغلاق الحساب في نهاية الأجل، وأن العميل يطلب تأجيل الأجل الجديدة إلى أول يوم عمل في حال مصادفة نهاية الأجل الجديد لنهاية الأسبوع بالنسبة للحسابات المستندة إلى شراكة الربح والخسارة التي لا تغلق في أجلها، وعدم تجديد حسابات المشاركة المستندة إلى وكالة الاستثمار التي لا تغلق في أجلها طالما لم يتم عقد اتفاقية وكالة استثمار جديدة، وأنه يتم تحويل رصيدها إن وجد إلى الحساب الجاري الخاص، وأن العميل يطلب فتح الحسابات بشكل لا يصادف الأجل لأيام العطلة، وأن البنك يمكنه تحديد نسب المشاركة في الأرباح والخسائر بحرية في إطار القوانين المعنية، وأن العميل يمكنه إغلاق الحساب في نهاية الأجل، وأن العميل يطلب تأجيل الأجل الجديدة إلى أول يوم عمل في حال مصادفة نهاية الأجل الجديد لنهاية الأسبوع بالنسبة للحسابات التي لا تغلق في أجلها، وأن العميل يطلب فتح الحسابات بشكل لا يصادف الأجل لأيام العطلة، وحق البنك في استعمال صناديق المشاركة التي تجمع في أجال مختلفة معاً، وكيفية حصول العميل على الحصة من الأرباح أو الخسائر في هذه الحالة، وأنه يمكنه سحب موجوداته في أجل الحساب فقط كقاعدة، وشروط (مثل التبليغ وموافقة البنك) ونتائج السحب قبل الأجل، وأن الأحكام المتعلقة بحسابات المشاركة يتم تطبيقها على جميع حسابات المشاركة والأمور الأخرى.

4. إن المادة رقم 5 بعنوان حسابات مستودع المعادن الثمينة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: كيفية فتح الحسابات، وتسليم المعادن الثمينة مادياً، والمعاملات التي تتم في هذه الحالة، وأنه لا يمكن التصرف في المعادن الثمينة ويتم تجميدها حتى إكمال هذه المعاملات، وأن البنك غير ملزم بإعادتها كما هي، وكيفية السحب من الحسابات، وأسعار الصرف /

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

dönülemeyecek bir gayri nakdi kredi hükmünde olduğuna, Banka'ca bir ödeme yapılması ile birlikte gayri nakdi kredinin nakdi krediye dönüşeceğine ve Müşteri'nin bu tutarı işleyecek gecikme kâr payı, mali yükümlülükleri ve masrafları ile birlikte Banka'ya derhal ödemesi gerektiğine, Banka'nın bloke/rehin, hapis, takas, mahsup ve virman hakkına, Müşteri'nin rehin/bloke verme taahhüdüne, Müşteri'nin çek defterini özenle muhafaza etme yükümlülüğüne, çek defterinin kendisine ulaşmaması veya çek defterinin/çek yaprağının rızası dışında elinden çıkması gibi durumlarda Müşteri'nin yapması gereken hususlara, bunları yapmamasının veya geç yapmasının sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına, çekin bağlı olduğu hesabın para cinsinden keşide edileceğine, farklı para cinsinden keşide edilmesi halinde yapılabilecek işlemlere ve sorumlulukların Müşteri'ye ait olduğuna, Banka'nın Müşteri'den çek yapraklarının iadesi isteyebileceğine, çekin ibrazında sadece çek hesabı sorgulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

10. Banka Kartları Ve Kredi Kartları başlıklı md. 11 özetle: Kurumsal kredi kartlarına ilgili sözleşme hükümlerinin uygulanacağına, kart hamilinin sorumluluğunun başlangıcına, kart hamilinden alınabilecek ücret, komisyon, masraf ve vergilerin neler olduğuna, yabancı para cinsinden yapılan işlemlerde uygulanacak kura, kart hamilinin kartı ve kartın kullanılması için gerekli şifre ve diğer bilgileri koruması ve başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri alması gerektiğini, bunların kaybolmasını, çalınmasını veya iradesi dışında gerçekleşen işlemi Banka'ya derhal bildirmesi gerektiğine, kart hamilinin Banka'ya yapacağı bildirimden önceki yirmidört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan kart hamilinin belirli bir tutar kadar sorumlu olduğuna, hukuka aykırı kullanım kart hamilinin ağır ihmeline veya kastına dayanıyor veya bildiri yirmidört saat içinde yapmamışsa doğan zararların tamamından kart hamilinin sorumlu olduğuna, kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolması veya çalınması halinde kart hamilinin yapacağı bildirimden önceki yirmidört saatten önce gerçekleştirilen işlemlerden kart hamilinin sorumlu olduğuna, adres değişikliğinin Banka'ya bildirmesi gerektiğine, iadesi gereken kartların kullanımının, kartın son kullanma tarihinden sonra kullanılmamasının, kartın üçüncü kişilere kullandırılmasının, kartın imza hanesi imzalanmaksızın kullanılmamasının veya temassız özellikli kartın günlük temassız işlem limiti dâhilinde kullanılabilir şekilde kart hamiline gönderilmesinin her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın katılım bankacılığı ilkeleriyle bağdaşmayan hiçbir işlemde kullanılmayacağına, kart ile alınan malın/hizmetin ayıplı olması ve sair ihtilaflarda Banka'nın sorumlu olmadığına,

أو جزئياً، وأن القرض غير النقدي يتحول إلى قرض نقدي عندما يتحقق الدفع من قبل البنك، وأنه يجب على العميل أن يدفع هذا المبلغ فوراً إلى البنك مع حصة أرباح التأخير والمسئوليات المالية والمصاريف الأخرى، وحق البنك في التجميد / الرهن، الحجز، المقايضة، الاستقطاع، التحويل الإلكتروني، وتعهد العميل حول تقديم الرهن / التجميد، ومسئولية العميل في المحافظة على دفتر الصكوك باعتماد، والأمور التي يجب على العميل أن يقوم بها في حال عدم وصول دفتر الصكوك إليه أو خروج دفتر الصكوك / ورقة الصك عن سيطرته دون رضاه وما شابه، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية إذا لم يتم بهذه الأمور أو قام بها بشكل متأخر، وأنه يتم تنظيم الصك بنوع العملة التي يكون الحساب مرتبطاً بها، والمعاملات التي تتم في حال تنظيم الصك بعملة مختلفة وأن العميل هو الذي يتحمل مسؤولياتها، وأن البنك يمكنه أن يطلب من العميل إعادة أوراق الصكوك، وأنه يتم استفسار حساب الصك فقط عند إبراز الصك، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

10. إن المادة رقم 11 بعنوان البطاقات المصرفية والبطاقات الائتمانية تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن يتم تطبيق أحكام الاتفاقية المعنية على البطاقات الائتمانية المؤسساتية، وبداية مسؤولية حامل البطاقة، ومعلومات الأجور والعمولات والمصاريف والضرائب التي يمكن تحصيلها من حامل البطاقة، وسعر الصرف الذي يطبق على المعاملات التي تتم بنوع العملة الأجنبية، وأن حامل البطاقة عليه حماية البطاقة والشيفرة والمعلومات الأخرى الضرورية من أجل استعمال البطاقة واتخاذ التدابير من أجل منع استعمالها من قبل الآخرين، وأنه عليه تبليغ البنك فوراً في حال ضياعها أو سرقتها أو تم إجراء معاملة دون إرادته، وأن حامل البطاقة يكون مسؤولاً عن الخسائر المتولدة من الاستعمال غير القانوني المتحقق خلال أربع وعشرون ساعة قبل تبليغه إلى البنك بمبلغ محدد، وأن حامل البطاقة يتحمل المسؤولية عن كامل الخسائر المتولدة إذا كان الاستعمال غير القانوني يستند إلى الإهمال المفرط لحامل البطاقة أو كان عامداً لذلك أو إذا لم يتم بالتبليغ خلال 24 ساعة، وأن حامل البطاقة هو المسؤول عن المعاملات التي تتحقق قبل أربع وعشرون ساعة من تبليغ حامل البطاقة في حال ضياع أو سرقة البطاقة أو المعلومات الضرورية من أجل استعمال البطاقة، وضرورة تبليغ العنوان المتغير إلى البنك، وأن حامل البطاقة هو الذي يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) عن استعمال البطاقات التي يجب إعادتها، أو استعمال البطاقة بعد تاريخ انتهاء الصلاحية، أو تقديم البطاقة من أجل استعمالها من قبل الآخرين، أو استعمال البطاقة دون توقيع مكان التوقيع على البطاقة، أو إرسال البطاقة بميزة بدون تماس إلى حامل البطاقة بطريقة يمكن استعمالها ضمن حد المعاملات بدون تماس اليومية، وأن البطاقة لن تستعمل في أي معاملة لا تتوافق مع مبادئ الخدمات المصرفية التشاركية، وأن البنك ليس مسؤولاً في حال كانت البضاعة / الخدمة التي تم شراؤها بالبطاقة معيبة أو في النزاعات الأخرى، وأن حامل البطاقة يتحمل جميع نتائج ومسئوليات

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

temassız özellikli kartın rıza dışında elden çıkması halinde temassız işlem yapma limiti iptal edilemediğinden kartın üçüncü kişilerce kullanımının her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler'e, BHS'ye, katılım bankacılığı ilkelerine ve diğer kurallara uygun olarak kullanması gerektiğine, aksi halde Banka'nın işlemi gerçekleştirilmeme, kartı iptal etme, karta el koyma gibi hakları olduğuna, kart hamilinin ve Banka'nın fesih haklarına, fesih ve sona ermenin sonuçlarına, banka kartıyla yapılan para çekme işlemlerinde kart hamiline fazla ödeme yapılırsa bunun kart hamilinin hesaplarından resen tahsil edebileceğine, Banka'nın kredi kartı limitini güncelleyebileceğine azaltılabileceğine, alınacak genel nitelikteki talimatla periyodik limit artırımını yapılabileceğine, süresinde itiraz edilmezse limit artışının geçerli olacağına, uygulanacak akdi ve gecikme kâr payı/kâr mahrumiyeti (gecikme cezası) oranlarına, kâr payı oranlarındaki artışın usulüne, kart hamilinin hangi halde kâr payı artışından etkilenmeyeceğine, ödenmesi gereken asgarî tutarın ilgili hesap özetinde bildirilen dönem borcunun tamamı olduğuna, kart hamilinin hesap özeti eline geçmese dahi Banka'nın kendisine sunduğu imkânları (telefon, bankamatik, internet vs.) kullanarak borcunu öğrenmekle ve zamanında ödemekle yükümlü olduğuna, son ödeme tarihine kadar ödenmeyen borçlar yönünden temerrüde düşüleceğine, zamanında ödenmeyen borçlar için ilaveten gecikme kâr payı, mali yükümlülükler ile diğer giderlerin de ödeneceğine, kart hamilinin talebi ve Banka'nın kabul etmesi halinde üçüncü kişiler adına ek kredi kartları düzenlenebileceğine, ek kart borçlarından asıl kart ve ek kart hamillerinin müteselsilen borçlu olduğuna, kredi kartı sözleşmesinde yapılan değişikliklerin bildirimine ait olduğu döneme ilişkin son ödeme tarihinden sonra kartın kullanılmaya devam olunması halinde kabul edilmiş sayılacağına, kredi kartı ile yapılan işlemlere son ödeme tarihinden itibaren on gün içinde itiraz edilmezse hesap özeti kesinleşeceğine ve itirazın ödemeyi durdurmadığına, Bankanın hareketsiz kartlarını kapatma hakkına, kredi kartı ile taksitli mal ve hizmet alımı uygulamalarına ve koşullarına, kredi kartına verilen otomatik/düzenli ödeme talimatlarının gerçekleştirilmesi için tüm bilgilerin verilmiş olması, ödeme tarihinde kredi kartı limitinin yeterli olması ve ilgili kurumdan provizyon alınmasının gerektiğine, otomatik/düzenli ödemelere ilişkin itirazların ancak ödemenin yapıldığı kuruluşa yapılabileceğine, kullanım süresi dolması, fesih, el koyma ve kredi kartının kullanıma kapalı olduğu herhangi bir durumda otomatik/düzenli ödeme talimatına konu ödemeleri zamanında kendi imkânlarıyla yapma sorumluluğunun kart hamiline ait olduğuna, promosyon uygulamalarına, kurallarına ve Banka'nın serbestiyetine, kazanılan promosyonun kullanım koşullarına ve sınırlamalarına, kredi kartı kullanımının herhangi bir nedenle sona ermesi halinde kazanılmış promosyonların

استعمال البطاقة من قبل الأشخاص الآخرين (الديون والخسائر وغيرها) في حال خروج البطاقة بميزة دون تماس عن السيطرة دون الرضا كونه لا يمكن إلغاء حد المعاملات بدون تماس، وضرورة استعمال البطاقة وفقا للتنظيمات الوطنية والدولية و BHS ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية والقواعد الأخرى، وأن البنك يملك الحق في عدم تحقيق المعاملة وإلغاء البطاقة ومصادرة البطاقة وغيرها في خلاف ذلك، وحقوق حامل البطاقة والبنك في فسخ البطاقة، ونتائج الفسخ والانتها، وأنه في حال دفع المال بشكل زائد لحامل البطاقة في معاملات سحب المال التي تتم بالبطاقة المصرفية، يمكن سحبه من حسابات حامل البطاقة مباشرة، وأن البنك يمكنه تحديث وتخفيض حد البطاقة الائتمانية، ويمكن زيادة الحد دوريا بالأمر الموجه ذات الواصفات العامة، وأن زيادة الحد تكون صالحة في حال عدم الاعتراض خلال المدة المحددة، ونسب حصة الأرباح العقديّة والأخير / الحرمان عن الأرباح (غرامة التأخير) التي يتم تطبيقها، وأصول زيادة نسب حصة الأرباح، والحالات التي لا يتأثر حامل البطاقة فيها من زيادة حصة الأرباح، وأن الحد الأدنى للمبلغ الذي يجب دفعه هو كامل دين الفترة الموضحة في ملخص الحساب المعني، وأن حامل البطاقة مسئول عن معرفة دينه باستعمال الإمكانات (الهاتف وجهاز الصراف الآلي والانترنت وما شابه) الممنوحة له من قبل البنك ودفع دينه في الوقت المحدد حتى ولو لم يحصل على ملخص الحساب، وأنه يكون في موقع المعاند في عدم سداد الدين بالنسبة للديون التي لا تدفع حتى آخر تاريخ للدفع، وأنه يتم دفع حصة أرباح التأخير والمسئوليات المالية والمصاريف الأخرى إضافة على الديون غير المدفوعة في وقتها، وإمكانية تنظيم البطاقات الائتمانية الإضافية باسم الأشخاص الآخرين في حال طلب العميل وموافقة البنك على ذلك، وأن حامل البطاقة الأصلية وحامل البطاقة الإضافية يكونان مدينين بالتسلسل حول ديون البطاقة الإضافية، وأنه يعتبر أنه تم الموافقة على التغييرات المجرية في اتفاقية البطاقة الائتمانية في حال الاستمرار باستعمال البطاقة بعد آخر تاريخ للدفع حول الفترة التي يتم التبليغ فيها، وأن ملخص الحساب يكون قطعيًا ولن يكون الاعتراض سبب في إيقاف الدفع إذا لم يتم تقديم الاعتراض على المعاملات التي تم بالبطاقة الائتمانية خلال عشرة أيام اعتبارًا من آخر تاريخ للسداد، وحق البنك في إغلاق البطاقات التي لا تكون حركة فيها، وتطبيقات وشروط شراء البضاعة والخدمات مقسما على الأقساط بالبطاقة الائتمانية، وأنه يجب تقديم جميع المعلومات وأن يكون حد البطاقة الائتمانية كافيًا في تاريخ الدفع والحصول على الإذن من المؤسسة المعنية من أجل تحقيق أوامر الدفع التلقائي / المنتظم المقدم للبطاقة الائتمانية، وأن الاعتراضات حول الدفعات التلقائية / المنتظمة يمكن توجيهها للمؤسسة التي تم الدفع لها فقط، وأن حامل البطاقة هو الذي يتحمل مسؤولية تحقيق الدفعات موضوع أمر الدفع التلقائي / المنتظم في وقتها وبإمكانياته هو في أي حال من حالات انقضاء مدة الاستعمال أو الفسخ أو المصادرة أو كانت البطاقة الائتمانية مغلقة للاستعمال، وتطبيقات وقواعد وسائل الترويج وأن البنك حر في هذا الموضوع، وشروط استعمال وسائل الترويج والتقيد حول ذلك، وأن وسائل الترويج المكتسبة يتم إلغاؤها في حال انتهاء استعمال البطاقة الائتمانية لأي سبب وأن حامل البطاقة لا يستطيع أن يطلب أي شيء من البنك حول هذا الموضوع، وأن وسائل الترويج التي تستعمل بشكل زائد يتم تحصيلها من حسابات حامل البطاقة، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

iptal edileceğine ve kart hamilinin Banka'dan herhangi bir talepte bulunamayacağına, fazladan kullanılan promosyonların kart hamilinin hesaplarından tahsil edileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

11. Tahsile Verilen Kambiyo Senetleri başlıklı md. 12 özetle: Banka'nın tahsil için kendisine tevdi edilen kambiyo senetleri ile ilgili olarak yapacağı işlemin; ödenen bedelleri kural olarak Müşteri'nin hesabına geçme (Banka'nın rehin, mahsup ve sair hakları saklı kalmak kaydıyla) ve ödenmeyen olursa Müşteri yazılı olarak açıkça talep etmişse ve masraflarını da vermişse ve koşullarda müsaitse bunların protesto işlemini yaptırmaktan ibaret olduğuna, unsurlar, hak sahipliği, sahtelik, tahrifat, protesto/ibraz süresi gibi tahsile verilen kambiyo senetlerinin geçerliliğinin ve mevzuata uygunluğunun Müşteri'nin sorumluluğunda olduğuna, bu hususlar nedeniyle Banka'nın karşılaşılabileceği her türlü sorumluluk ve sonucun (zarar, gider, ödeme ve sair) da Müşteri'ye ait olduğuna, tahsile verdiği kambiyo senetlerinin akıbetini takip etme ve vadesinde ödenmeyen kambiyo senetlerini gecikmeksizin Banka'dan teslim alma yükümlülüğünün Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'nin hiç veya zamanında teslim almadığı hiçbir kambiyo senedinden ve sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına, Banka'nın kambiyo senedini ilgili şube veya muhabirine gönderirken gönderimde geçen sürenin sonuçları (ibraz/protesto süresinin dolması ve sair) ile herhangi bir nedenle (kaybolma, çalınma, zayi olma ve sair) kambiyo senedinin hiç ulaşmamasının veya geç ulaşmasının sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

12. Elektronik Bankacılık Uygulamaları başlıklı md. 13 özetle; Elektronik Bankacılık işlemlerinin gerçekleştirilmesinde kullanılan şifre, parola, kart, gibi bir kısım Güvenlik Unsurları kullanımının Müşteri'nin imzası yerine geçtiğine ve el yazısıyla atılmış imzasının bütün hukuki sonuçlarını doğuracağına, Müşteri'nin; Elektronik Bankacılığı kullanmasına yarayan Güvenlik Unsurlarını gizli tutma, sadece kendisi kullanma, kimseyle paylaşmama, güvenilir ortamlarda kullanma, üçüncü kişilerin öğrenmemesi için gerekli her türlü önlemi alma, kayıp, çalıntı gibi durumlar ile Güvenlik Unsurlarının üçüncü kişilerce öğrenildiğinden şüphelendiği durumları derhal Banka'ya ve ilgili mercilere bildirme gibi yükümlülüklerinin bulunduğu, aksi davranışlarının her türlü sonuçlarından Müşteri'nin sorumlu olduğuna, Banka'ya hak sahipliği ve/veya kullanımı münhasıran kendisine ait olan iletişim bilgilerini verme, bunları üçüncü kişilere kullandırmama, sim kartının veya bunları kullandığı cihazının kopyalanması, kaybolması, çalınması, hacklenmesi gibi durumların sorumluluğunun Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'nin hatalı, eksik, yanlış girdiği

11. إن المادة رقم 12 بعنوان سندات الصرف المقدمة من أجل التحصيل تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن البنك يقوم بإدخال المبالغ المدفوعة لسندات الصرف المودعة لديه من أجل التحصيل في حساب العميل كقاعدة (بشرط أن تكون حقوق البنك في الرهن والاستقطاع والحقوق الأخرى محفوظة)، وأن المسؤولية هي عبارة عن إجراء معاملة الاحتجاج حول ذلك إذا لم يتم الدفع إذا طلب العميل ذلك كتابيا وبشكل واضح وقام بدفع المصاريف وكانت الشروط الأخرى مناسبة، وأن العميل هو المسئول عن صلاحية سندات الصرف المقدمة للتحصيل وعن توافقها مع القانون من حيث العناصر وامتلاك الحق والتزوير والتحرif ومدة الاحتجاج / الإبراز وما شابه، وأن العميل هو الذي يتحمل جميع المسؤوليات والنتائج (الخسائر والمصاريف والدفعات وغيرها) التي قد يواجهها البنك بسبب هذه الأمور، وأن العميل هو المسئول عن مراقبة عاقبة سندات الصرف التي قدمها للتحصيل واستلام سندات الصرف التي لم تُدفع في مدتها من البنك دون تأخير، وأن البنك ليس مسئولاً عن أي سند صرف لا يستلمه العميل أبداً أو في المدة المحددة، وأن البنك ليس مسئولاً عن نتائج المدة التي تمر خلال الإرسال عند إرسال سند الصرف إلى الفرع أو المراسل المعني، وليس مسئولاً عن نتائج عدم وصول سند الصرف أبداً أو وصوله بشكل متأخر لأي سبب (الضياع، السرقة وغيرها)، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

12. إن المادة رقم 13 بعنوان تطبيقات الخدمات المصرفية الالكترونية تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن استعمال بعض عناصر الأمان مثل الشيفرة وكلمة السر والبطاقة وغيرها التي تستعمل في تنفيذ معاملات الخدمات المصرفية الالكترونية يحل محل توقيع العميل، وأنها تنتج جميع النتائج القانونية للتوقيع المكتوب بخط اليد، وأن العميل مسئول عن الاحتفاظ بسرية عناصر الأمان التي تنفع في استعمال الخدمات المصرفية الالكترونية، واستعماله لوحده، وعدم مشاركتها مع أحد، واستعمالها في البيئات الآمنة، واتخاذ جميع التدابير الضرورية من أجل عدم معرفتها من قبل الأطراف الثالثة، وتبليغ حالات الضياع والسرقة وغيرها وإذا كان يشك حول معرفة عناصر الأمان من قبل الأطراف الثالثة إلى البنك والجهات المختصة فوراً، وأن العميل هو المسئول عن جميع نتائج التصرفات المخالفة لهذه الأحكام، وأنه سوف يقدم معلومات الاتصال التي يملك ملكيتها و/أو حق استعمالها لوحده فقط إلى البنك، وأنه لن يسمح لأحد باستعمالها، وأنه هو المسئول عن استنساخ الأجهزة التي يستعملها فيها أو ضياعها أو سرقتها أو اختراقها وما شابه، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية عن المعاملات التي تحقق في إطار المعلومات الخاطئة أو الناقصة التي يدخلها العميل،

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

bilgiler çerçevesinde gerçekleşen işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına, Elektronik Bankacılık üzerinden yatırdığı sahte, geçersiz ve benzeri nitelikte olan paraları veya kendisine fazla yapılan ödemeleri gecikme kâr payı ile birlikte Banka'ya ödeyeceğine ve Banka'nın bunları hesaplarından resen alabileceğine, valöre ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

وأنه هو المسئول عن استنساخ الأجهزة التي يستعملها فيها أو ضياعها أو سرقتها أو اختراقها وما شابه، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية عن المعاملات التي تحقق في إطار المعلومات الخاطئة أو الناقصة التي يدخلها العميل، وأنه سوف يدفع الأموال المزورة أو غير الصالحة أو ما شابه التي يقوم بإيداعها عبر الخدمات المصرفية الالكترونية أو الدفعات التي تتم بشكل زائد له مع حصة أرباح التأخير وأن البنك يمكنه سحب هذه المبالغ من حساباته مباشرة، والتنظيمات حول تاريخ تحقق المعاملة والأمور الأخرى.

13. Ödeme Hizmetleri başlıklı md. 14 özetle: Ödeme hizmetlerinin kapsamı ve ödemenin gerçekleştirileceği para birimine, ödeme işleminin gerçekleştirilebilmesi için Müşteri'nin sunması gereken bilgilere, ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için talimat/onay verilmesi ve geri alınmasına, ödeme emrinin alınma zamanına ve ödeme emrinin en son kabul edileceği zamana, ödeme işleminin azami tamamlanma süresine, ödeme aracı harcama limitine, Müşteri tarafından Banka'ya ödenmesi gereken ücretlerin dökümüne, ödeme hizmetiyle ilgili olarak uygulanacak kura, bilgi ve bildirimlerin iletilmesinde kullanılması kararlaştırılan iletişim araçlarına, güvenli kullanım önerileri ve kaybolma, çalınma ve haksız kullanımda Müşteri'nin Banka'yı bilgilendirmesine, Banka'nın ödeme aracını kullanıma kapatma hakkına, yetkilendirilmemiş veya hatalı ödeme işlemlerine ilişkin sorumluluğa, ödeme işlemlerinin gerçekleştirilmesi ile ilgili Banka'nın sorumluluğuna, geri ödemenin koşullarına, ödeme hizmetlerine ilişkin maddelerde değişikliğe, tüketici olmayan Müşteri'ye ilişkin özel hükümlere, düşük değerli; ödeme işlemleri ve ödeme aracı için ayrıcalığa ve süre, sona erme ve fesih ile uyumsuzlukta yetkili merciye ilişkin düzenlemeler içermektedir.

13. إن المادة رقم 14 بعنوان خدمات الدفع تحتوي على المعلومات التالية باختصار: حول نطاق خدمات الدفع والعملة التي يتم الدفع بها، والمعلومات التي يجب على العميل تقديمها من أجل تحقيق معاملات الدفع، وتقديم واسترداد الأمر / الموافقة من أجل تحقيق معاملة الدفع، ووقت الحصول على أمر الدفع وآخر وقت تتم الموافقة فيها على أمر الدفع، والمدة القصوى حول إكمال معاملة الدفع، وحد الإنفاق في وسيلة الدفع، ووثيقة الأجر التي يجب على العميل أن يدفعها إلى البنك، وسعر الصرف الذي يتم تطبيقه حول خدمة الدفع، ووسائل الاتصال المقرر استعمالها في توصيل المعلومات والتبليغ، وتزويد البنك بالمعلومات من قبل العميل حول اقتراحات الاستعمال الآمن والضياع والسرقة والاستعمال دون وجه حق، وحق البنك في إغلاق استعمال وسيلة الدفع، والمسئولية حول معاملات الدفع غير المخولة أو الخاطئة، ومسئولية البنك حول تحقيق معاملات الدفع، وشروط إعادة الدفع، وإجراء التغيير في المواد المتعلقة بخدمات الدفع، والأحكام الخاصة بالعميل الذي لا يكون بصفة المستهلك، والامتياز حول وسيلة الدفع ومعاملات الدفع ذات القيمة المنخفضة والتنظيمات حول المدة والانتهاء والفسخ والجهات المختصة في النزاعات.

14. Kiralık Kasa başlıklı md. 15 özetle: Kasada saklanabilecek ve saklanamayacak varlıklara, kasada saklanamayacak varlıkların saklandığına ilişkin şüphe halinde Banka'nın tüm giderleri Müşteri'ye ait olmak üzere kasayı açtırıp içindekileri tespit ettirebileceğine, kasadaki varlıklara ilişkin Banka'nın sorumluluğu olmadığına, kira bedeli ve diğer giderlerin ödenmesine, kira ilişkisi devam ettiği sürece Müşteri'nin, kasayı kullanmasa dahi, kira bedeli ve diğer yükümlülükleri ödemesi gerektiğine, kasanın kullanım hakkının Müşteri'ye ait olduğuna, kasayı başkalarına kiralayamayacağına, kullanılamayacağına ve devredilemeyeceğine, kasadaki sorunları, arızaları ve ayıpları Banka'ya gecikmeksizin bildirmemesinden doğacak her türlü sonuç ve sorumluluk (borç, zarar ve sair) ile kasaya verdiği her türlü hasarın ve zararın Müşteri'ye ait olduğuna, tazmin etmesi gerektiğine, kasanın anahtarı kaybolur veya çalınırsa Banka'ya yazılı olarak derhal bildirmesi gerektiğine, aksi halde doğacak her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç, zarar ve sair) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'den alınabilecek depozitodan Banka'nın herhangi bir alacağını mahsup edilebileceğine, kasa müştereken kiralanmışsa müşterek

14. إن المادة رقم 15 بعنوان الخزنة المؤجرة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: الموجودات التي يمكن الاحتفاظ بها والتي لا يمكن الاحتفاظ بها في الخزنة، وأن البنك يملك الحق في فتح الخزنة وتحديد محتواه في حال كان هنالك شك حول وجود الموجودات التي لا يمكن الاحتفاظ بها في الخزنة على أن يتحمل العميل جميع المصاريف في هذا الموضوع، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية حول الموجودات الموجودة في الخزنة، ودفع مبلغ الإيجار والمصاريف الأخرى، وأن العميل يجب عليه دفع مبلغ الإيجار والتزاماته الأخرى طوال مدة استمرار علاقة الإيجار حتى ولو لم يكن يستعمل الخزنة، وأن العميل هو الذي يملك حق استعمال الخزنة، وأنه لا يمكنه تأجير أو تحويل الخزنة إلى الآخرين أو السماح لهم باستعمالها، وأن العميل هو الذي يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) الناتجة عن عدم تبليغ المشاكل والأعطال والعيوب الموجودة إلى البنك دون تأخير وعن جميع الأضرار والخسائر التي يلحقها بالخزنة، وأنه عليه تعويض هذه الخسائر، وأنه عليه التبليغ إلى البنك فوراً في حال ضياع أو سرقة مفتاح الخزنة، وأن العميل هو الذي يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) الناتجة في خلاف ذلك،

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

kiracıların tamamının müteselsilen borçlu olduğuna, kiralık kasa ilişkisinin sona ermesine ve feshedilmesine, yenilememe, sona erme veya fesih bildiriminde bulunan Müşteri'nin bildirimini yaptığı tarihten itibaren en geç 3 gün içerisinde ayrıca kasayı boşaltıp kasanın anahtarlarını da bir tutanakla Banka'ya teslim etmedikçe ilgili bildirimini yapmamış (bildirim geçersiz) sayılacağına, Banka'nın kasanın boşaltılması ve anahtarların teslimini talep etmesine karşın Müşteri buna uymazsa, tüm giderleri Müşteri'ye ait olmak üzere Banka'nın; kasayı açtırma, kasa mevcudunu tespit ettirme, kasa kilidini ve anahtarlarını değiştirme, kasa mevcudunu alıkoyma(hapis), dilediği herhangi bir yöntemle satarak satım bedelinden her türlü alacaklarını tahsil/mahsup etme, ilgili mercie (veya dilediği bir yediemine) tevdi etme gibi haklarının bulunduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

أون البنك يمكنه استقطاع أي مستحقات له من الوديعة التي يتم تحصيلها من العميل، وأن جميع المستأجرين المشتركين هم مدينين بالتسلسل إذا كانت الخزنة مستأجرة بالشراكة، وانتهاء وفسخ علاقة الإيجار حول الخزنة، وأن العميل الذي يقوم بتبليغ عدم التجديد أو الإنهاء أو الفسخ يعتبر لم يقدم التبليغ (لا يعتبر التبليغ صالحاً) إذا لم يتم بتفريغ الخزنة وتقديم مفاتيح الخزنة إلى البنك مع محضر خلال مدة أقصاها 3 أيام اعتباراً من تاريخ تبليغه، وأن البنك يملك الحق في فتح الخزنة وتحديد موجودات الخزنة وتغيير قفل ومفاتيح الخزنة وحجز (مصادرة) موجودات الخزنة وبيعها بالطريقة التي يشاءها وتحصيل / استقطاع مبالغها من أجل جميع أنواع مستحقاته، وإيداعها في الجهات المختصة (أو أي قيم) إذا لم يتمثل العميل لطلب البنك حول تفريغ الخزنة وتسليم المفاتيح على أن يتحمل العميل جميع المصاريف، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

15. İletişim Araçları İle Verilen Talimatlar başlıklı md.

16 özetle: İletişim Araçları'nın kötüye kullanımlara, hacklenmeye, sahteciliğe, hata ve ihmale açık ve güvenliğinin zayıf olduğunu Müşteri'nin bildiğine, bu durumların her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, her türlü güvenlik önlemleri alması gerektiğine ve aksine sonuçlardan Müşteri'nin sorumlu olduğuna (BHS md. 13.5.'in İletişim Araçları için de aynen geçerli olduğuna), İletişim Araçları üzerinden gönderilen talimatların her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, İletişim Araçları üzerinden Banka'ya ulaşan talimatın, Müşteri'nin el yazısıyla atılmış imzası yerine geçtiğine ve el yazısıyla atılmış imzasının bütün hukuki sonuçlarını aynen doğurduğuna, Müşteri için geçerli ve bağlayacağı olduğuna, İletişim Araçları'ndan gönderilen talimata, bilgi ve belgeye uygun olarak gerçekleştirilen hiçbir işlemde Banka'nın sorumlu olmadığına, Banka'nın İletişim Araçları'ndan ulaşan talimatlar ile bilgi ve belgeleri hiç yerine getirmeme veya bir kısım gerekliliklerin sağlanmasından sonra yerine getirme hakkına sahip olduğuna, Banka'nın bu hakkını kullanması veya kullanmaması nedeniyle sorumlu olmadığına, gerçekleştirilen bir işlemde İletişim Araçları'ndan ulaşan talimat ile Banka'ya sonradan herhangi bir nedenle ulaşan talimat, bilgi ve belge aslı arasında fark olması halinde İletişim Araçları'ndan ulaşan talimat, bilgi ve belgenin esas alınacağına ve buna ilişkin her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, yapılabilecek mükerrer işlemlerden, imza benzerliklerinin, hile ve sahtecilik eylemlerinin sonuçlarından, İletişim Araçları'nın çalışmamasından veya arızalanmalarından, iletişimin kesilmesinden, İletişim Araçları üzerinden gelen talimatın, bilgi veya belgenin yetersiz olmasından, yanlış veya okunaksız olmasından, eksik iletilmiş olmasından, orijinalinden farklılaşmasından veya farklı anlamlarda anlaşılmaya müsait hale

15. إن المادة رقم 16 بعنوان التعليمات المقدمة عبر وسائل الاتصال

تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن العميل يعلم بأن وسائل الاتصال يُحتمل فيها الاستغلال والاختراق والتزوير والأخطاء والإهمال وأن الأمن ضعيف فيها، وأنه يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) عن هذه الحالات، وأنه عليه اتخاذ جميع تدابير الأمان، وأن العميل هو المسؤول عن النتائج المخالفة لذلك، (وأن المادة رقم 13.5 هي صالحة من أجل وسائل الاتصال أيضاً كما هي)، وأن العميل هو الذي يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) الناتجة عن الأوامر المرسلة عبر وسائل الاتصال، وأن الأوامر المرسلة إلى البنك عبر وسائل الاتصال تحل محل توقيعه المكتوب بخط يده، وأنها تُنتج جميع النتائج القانونية التي تكون لتوقيعه بخط اليد، وأنها صالحة وملزمة بالنسبة للعميل، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية عن أية معاملة تتحقق وفقاً للأوامر والمعلومات والوثائق المرسلة عبر وسائل الاتصال، وأن البنك يملك الحق في عدم تحقيق الأوامر والمعلومات والوثائق المرسلة عبر وسائل الاتصال أو تحقيقها بعد تنفيذ بعض الضروريات، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية عن استعمال أو عدم استعمال حقه هذا، وأن إن الأوامر والمعلومات والوثائق التي تصل عبر وسائل الاتصال هي التي تشكل الأساس في المعاملة التي تتم في حال وجود الاختلاف بين الأمر الذي يصل عبر وسائل الاتصال وبين أصل الأمر، المعلومة والوثيقة التي تصل إلى البنك فيما بعد لأي سبب، وأن العميل هو الذي يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) الناتجة عن هذه الحالة، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية عن المعاملات التي تتحقق بشكل مكرر، وعن نتائج تشابه التوقيعات ونتائج أفعال الاحتيال والتزوير، وعن سرقة أو تعطل وسائل الاتصال، وعن انقطاع الاتصال، وعن كون الأوامر والمعلومات والوثائق القادمة عبر وسائل الاتصال غير كافية أو خاطئة أو غير واضحة وعن الاتصال الناقص وعن كونها مختلفة عن أصلها أو تحولها إلى وضع يمكن فهمها بشكل مختلف، وعن وصول الأوامر بشكل مكرر، وعن عيوب المراسلين والأطراف الثالثة، وأن الأوامر والمعلومات والوثائق وغيرها التي ترسل عبر وسائل الاتصال إلى البنك هي "وثائق" صالحة وملزمة وأن كل واحدة

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

gelmesinden, talimatların mükerrer ulaşmasından, muhabirlerinin ve üçüncü kişilerin kusurundan ötürü Banka'nın sorumlu olmadığına, İletişim Araçları üzerinden Banka'ya ulaşan talimatlar, bilgi ve belgeler ve diğerlerinin geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve bunların ispat vasıtası geçerli birer delil olduğuna, Müşteri'nin iletişim bilgilerinde değişiklik hiç veya zamanında bildirmemesinin her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, Banka'nın hiçbir sorumluluğunun olmayacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

16. Rehin, Hapis, Takas, Mahsup, Virman Hakkı başlıklı md. 17 özetle: Müşteri'nin Banka uhdesindeki açılmış/ açılacak her türlü hesaplarının, tüm bakiyelerinin, tahsile verilmiş olsalar dahi kıymetli evrak ile hesaba, kıymetli evraka, senede ve/veya belgeye bağlı olsun yahut olmasın herhangi bir nedenle doğmuş ve doğacak bilcümle haklarının, alacaklarının ve sair varlıkların ve bunların hukuki, medeni ve tabii bilcümle/her türlü semerelerinin Banka lehine rehinli olduğuna, Banka'nın ayrıca hapis, takas, mahsup ve virman hakkı bulunduğuna, Banka'nın alacaklarının tahsili ile ilgili olarak bunlara başvurabileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

17. Borçların Ödenmesi -Muacceliyet -Temerrüt başlıklı md. 18 özetle: Borçların ödenmesine, tahsilatların öncelikle teminatsız alacaklarına mahsubuna, hangi hallerde temerrüdün oluştuğuna, gecikme kâr payı ve diğer giderlerin de ödenmesi gerektiğine, alacakların takip ve tahsiline ilişkin yetkilere ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

18. Parasal (Ücret, Komisyon, Masraf Ve Sair) Yükümlülükler başlıklı md. 19. özetle: Müşteri'nin ödemesi gereken ücretlere ve diğer hususlara, Banka'nın ücretleri finansal tüketici müşteriler için ilgili mevzuata uygun olarak, finansal tüketici olmayan müşteriler için ise her zaman serbestçe değiştirebileceğine ve bu değişikliğin herhangi bir prosedüre gerek olmaksızın derhal yürürlüğe gireceğine, Müşteri'nin sorumluluğunda olan hususlara ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

19. Banka'nın Ses, Görüntü Ve Diğer Kayıtları Yapma Hakkı başlıklı md. 20 özetle: Banka'nın Müşteri ile Banka (Genel Müdürlüğü, şubeleri ve sair hizmet birimleri/kanalları) arasında herhangi bir surette gerçekleşen her türlü iletişime ve görüşmeye ilişkin ses, görüntü ve video kaydı dâhil olmak üzere her türlü kaydı, her defasında ayrıca rıza almaya gerek olmaksızın, kayıt yapabileceğini Müşteri'nin kabul ettiğine, Müşteri'nin bu kabulünün yapılacak kayıt işlemleri için verdiği rıza olduğuna, söz konusu kayıtların geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve ispata yarayan geçerli birer delil olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

منها هي دليل صالح للإثبات، وأن العميل هو الذي يتحمل جميع النتائج والمسئوليات (الديون والخسائر وغيرها) الناتجة عن عدم تبليغ التغيير في معلومات الاتصال العائد له في وقتها أو بالمرّة، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية بأي شكل، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

16. إن المادة رقم 17 بعنوان حق الرهن والحجز والمقايضة والاستقطاع والتحويل الالكتروني تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن جميع أنواع الحسابات المفتوحة / التي تفتح لدى البنك للعميل، وجميع أرصدها، والأوراق القيمة حتى ولو تم تقديمها من أجل التحصيل، وجميع حقوقه المتولدة أو التي تتولد لأي سبب كان بشكل مرتبط أو غير مرتبط بالحساب والأوراق القيمة والسندات و/أو الوثائق، ومستحقته وموجوداته الأخرى، وجميع / جميع أنواع مكتسباتها القانونية والمدنية والطبيعية هي مرهونة لصالح البنك، وأن البنك يملك حق الحجز والمقايضة والاستقطاع والتحويل أيضا، وأن البنك يمكنه المراجعة لها من أجل تحصيل مستحقته، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

17. إن المادة رقم 18 بعنوان سداد الديون - استعجال الدفع - المعاندة في عدم الدفع تحتوي على المعلومات التالية باختصار: دفع الديون، واستقطاع الأموال المحصلة من أجل المستحقات التي تكون بدون ضمان أولا، والحالات التي تتكون المعاندة في عدم دفع الديون فيها، وضرورة دفع حصة الأرباح والمصاريف الأخرى أيضا، والصلاحيات حول مراقبة وتحصيل المستحقات، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

18. إن المادة رقم 19 بعنوان المسئوليات المالية (الأجور والعمولات والمصاريف وغيرها) تحتوي على المعلومات التالية باختصار: الأجور التي يجب على العميل سدادها والأمور الأخرى، وأن البنك يمكنه تغيير الأجور وفقا للقوانين المعنية حول العملاء بصفة المستهلكين الماليين، وبحرية ودائما حول العملاء الذين لا تكون لهم صفة المستهلكين الماليين، وأن هذا التغيير يدخل حيز التنفيذ مباشرة دون الضرورة إلى أية إجراءات، والأمور التي تكون من مسؤولية العميل، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

19. إن المادة رقم 20 بعنوان حق البنك في التسجيل الصوتي والمرئي والتسجيلات الأخرى تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن العميل يوافق على أن البنك يمكنه القيام بجميع أنواع التسجيلات بما فيها تسجيل الصوت والصورة والفيديو حول جميع الاتصالات والمقابلات التي تتحقق بأي طريقة بين العميل والبنك (المديرية العامة وفروعه ووحدات / قنوات الخدمات الأخرى) دون الضرورة إلى الحصول على الموافقة في كل مرة، وأن موافقته وتصريحه هذا هو بمثابة الرضا حول إجراءات التسجيل التي ستتم، وأن التسجيلات المذكورة هي "وثائق" قانونية صالحة وملزمة، وأن كل واحد من هذه الوثائق تشكل الدليل النافذ في الإثبات، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

20. Çeşitli Hükümler başlıklı md. 21 özetle: Banka'nın BHS'yi ve/veya alacaklarını devir ve temlik edebileceğine veya rehnedebileceğine, katılım fonunun bloke edilebileceğine ve sınırlandırılabilirliğine, yabancı para ve kıymetli maden üzerinde gerçekleştirilen işlemlerde esas alınacak kura/fiyata, hataen hesaba geçen tutarları Banka'nın tek tarafı olarak hesaplanabileceğine, ihtiyati tedbir ve ihtiyati haciz taleplerinde Banka'nın teminat yatırmamasına, hareketsiz hesaplara, Müşteri'nin vefatının Banka'ya yazılı bildirilmemesi nedeniyle yapılan işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına, hesap cüzdanının elektronik ortamda da gönderebileceğinin kabul edildiğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

21. Delil Sözleşmesi başlıklı md. 22 özetle: Uyuşmazlıklarda Banka'nın her türlü defter, muhasebe ve belgeleri ile tüm kayıtlarının kesin delil niteliğinde olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

23. Hukuk Ve Yetki Sözleşmesi başlıklı md. 24 özetle: İhtilaflarda Türkiye Cumhuriyeti kanunlarının uygulanacağına diğerlerinin yanında İstanbul (Merkez) Mahkeme ve İcra Dairelerinin de yetkili olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

24. Maaş/Ücret Hazine Muvafakat başlıklı md. 25 özetle: Müşteri'nin gelir, aylık ve her türlü ödeneklerinin tamamının Banka tarafından rehnine ve hazine muvafakat ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

27. Genel İşlem Koşulu Kullanıldığı Uyarısı Ve Bilgilendirme başlıklı md. 28 özetle: Müşteri'nin BHS hakkında yeterli bilgi edindiğini ve genel işlem koşulları kullanılmasını kabul ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

20. إن المادة رقم 21 بعنوان الأحكام المتعددة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن البنك يملك الحق في تحويل وتمليك أو رهن BHS و/أو مستحققاته، وأنه يمكنه تجميد وتقييد صندوق المشاركة، والسعر / سعر الصرف الذي يكون أساسا في المعاملات التي تتحقق على أساس العملة الأجنبية أو المعادن الثمينة، وأن البنك يمكنه تحصيل المبالغ التي تدخل في الحساب بالخطأ من الحساب من طرف واحد، وعدم إجراء التأمين من قبل البنك في حال المطالبة بالتدبير الاحتياطي والحجز الاحتياطي، والحسابات بدون حركة، وأن البنك غير مسئول عن المعاملات التي تتم بسبب عدم تبليغ وفاة العميل إلى البنك كتابيا، وأنه تم الموافقة على إمكانية إرسال دفتر الحساب في البيئة الالكترونية أيضا، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

21. إن المادة رقم 22 بعنوان اتفاقية الدليل تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأن جميع أنواع الدفاتر والمحاسبات والوثائق والتسجيلات التي يملكها البنك هي بمثابة الدليل القاطع.

23. إن المادة رقم 24 بعنوان اتفاقية القوانين والصلاحيات تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأنه يتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في النزاعات وأن المحاكم ودوائر التنفيذ الموجودة في اسطنبول (المركز) هي المخولة إلى جانب المحاكم والدوائر الأخرى.

24. إن المادة رقم 25 بعنوان الموافقة على حجز الراتب / الأجرة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأن العميل يوافق على رهن وحجز جميع إيراداته ورواتبه وجميع أنواع الدفعات العائدة له من قبل البنك.

27. إن المادة رقم 28 بعنوان التحذير حول استعمال شرط المعاملات العامة والتزويد بالمعلومات تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأن العميل حصل على المعلومات الكافية حول BHS وأنه موافق على استعمال شروط المعاملات العامة.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

(2) TEMEL BANKACILIK HİZMETLERİ ÜCRET BİLGİLENDİRMESİ
(2) المعلومات حول الأجر التي يتم تحصيلها من أجل الخدمات المصرفية الأساسية

ÜRÜN ADI / TANIMI: BANKA /KREDİ KARTI - اسم / تعريف المنتج: البطاقة المصرفية / الائتمانية -
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / المدة (الأجل): غير مؤقت /

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Banka Kartı ile Diğer Banka ATM lerinden Bakiye Sorgulama استفسار الرصيد بالبطاقة المصرفية على أجهزة الصراف الآلي للبنوك الأخرى	0,27 TRY / ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكننا.
Banka Kartı ile Yurt Dışında Para Çekme سحب المال خارج البلاد بالبطاقة المصرفية	1 EUR / يورو	
Banka Kartı ile Yurtiçi Nakit Çekim سحب الأموال النقدية داخل البلاد بالبطاقة المصرفية	1,04 TRY/ %+ 1,15	
Diğer Banka ATM Para Yatırma إيداع المال لدى أجهزة الصراف الآلي للبنوك الأخرى	1,04 TRY/ %+ 1,15	
Ortak ATMden banka kartı ile kredi kartı borç ödeme سداد دين البطاقة الائتمانية بالبطاقة المصرفية على أجهزة الصراف الآلي المشتركة	1,04 TRY/ %+ 1,15	
Ortak ATM den banka kartı ile kredi kartı borç sorgulama استفسار دين البطاقة الائتمانية بالبطاقة المصرفية على أجهزة الصراف الآلي المشتركة	0,27 TRY / ل.ت	
Banka kartı ile PTT ATM'lerinden kredi kartı borç ödeme سداد دين البطاقة الائتمانية بالبطاقة المصرفية على أجهزة الصراف الآلي لمؤسسة البريد	0 TRY / ل.ت	
PTT ATM'den debit kart ile kredi kartı borç sorgulama komisyonu عمولة استفسار دين البطاقة الائتمانية بالبطاقة المصرفية على أجهزة الصراف الآلي لمؤسسة البريد	0 TRY / ل.ت	
Kredi Kartı ile Çapraz İşlem Bakiye Sorgulama استفسار الرصيد بالمعاملة التقاطعية باستخدام البطاقة الائتمانية	0,27 TRY / ل.ت	
Banka Kartı ile Yurtiçi Nakit Çekim-PTT سحب الأموال النقدية داخل البلاد بالبطاقة المصرفية - مؤسسة البريد	0,52 TRY/ %+ 0,57	
Diğer Banka ATM Para Yatırma-PTT إيداع الأموال باستخدام ماكينة الصراف الآلي للبنوك الأخرى - البريد	0 TRY/ ل.ت	
Kredi Kartı ile Çapraz İşlem Para Çekme سحب المال بالمعاملة التقاطعية باستخدام البطاقة الائتمانية	1,04 TRY/ %+ 1,15	
Kredi Kartı ile Çapraz İşlem Para Yatırma إيداع المال بالمعاملة التقاطعية باستخدام البطاقة الائتمانية	1,04 TRY/ %+ 1,15	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

ÜRÜN ADI/TANIMI: KATILIM FONU - صندوق المشاركة - اسم / تعريف المنتج: صندوق المشاركة - المستهلك المالي
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ/ المدة (الأجل): غير مؤقت

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Referans Mektubu Komisyonu عمولة الخطاب المرجعي	500 TRY/ Azami 5000 TRY 500 ل.ت / الحد الأقصى 5000 ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılabildiği kadar geçerlidir. صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكننا.
Fatura Ödeyen Hesap Komisyonu (Bireysel) عمولة الحساب الذي يدفع الفاتورة (فردى)	2 TRY/ ل.ت	
Aidat Ödemelerine Aracılık Komisyonu (Gerçek Müşteri- İşlem Başına) عمولة الوساطة في مدفوعات العوائد (العميل الحقيقي - على كل عملية)	2 TRY 2 ل.ت	
Kasadan Fatura Ödeme Komisyonu عمولة دفع الفاتورة من الخزانة	1,36 TRY/ ل.ت	
Banka ve Kredi Kartı ile Fatura Ödeme Komisyonu عمولة الوساطة في مدفوعات العوائد (العميل الحقيقي - على كل عملية)	2 TRY/ ل.ت	
Hesap Durum Belgesi Üretim Komisyonu عمولة إنتاج وثيقة وضع الحساب	20 TRY/ ل.ت	
KKB Sorgulama Ücret أجرة الاستفسار لدى مكتب تسجيل القرض	25 TRY / ل.ت	
Fiziki Altın Teslimatı Komisyonu أجرة الاستفسار لدى مكتب تسجيل القرض	325 TRY/Azami kg*225 TRY 325 ل.ت / الحد الأقصى كغم*225 ل.ت	
Gram Altın Teslimat Masrafı (1 gr için) تكلفة تسليم الذهب بالغم (من أجل غرام 1)	16 TRY/ ل.ت	
Gram Altın Teslimat Masrafı (1 -5 gr için) تكلفة تسليم الذهب بالغم (من أجل غرام 1-5)	gr*16 TRY/ ل.ت	
Gram Altın Teslimat Masrafı (5-10-50 gr) تكلفة تسليم الذهب بالغم (5-10-50 غرام)	gr*8 TRY/ ل.ت	
NakitBasit Para Çekme Komisyonu عمولة السحب NakitBasit	3 TRY/ ل.ت	

ÜRÜN ADI/TANIMI: ÇEK/SENET İŞLEMLERİ - السندات / معاملات الشيكات / اسم / تعريف المنتج: معاملات الشيكات / السندات
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ/ المدة (الأجل): غير مؤقت

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Farklı Şube Hesaben Çek Tahsil Ücreti (TL/YP) أجرة تحصيل الشيك على الحساب لدى فرع آخر (الليرة التركية / العملة الأجنبية)	40 TRY/ ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılabildiği kadar geçerlidir. صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكننا.
Farklı Şube Nakden Çek Tahsil Ücreti (TL/YP) أجرة تحصيل الشيك نقدا من فرع مختلف (الليرة التركية / العملة الأجنبية)	60 TRY+%0,10 /Azami 700 TRY 60 ل.ت + 0,10% / الحد الأقصى 700 ل.ت	
İleri Vadeli Kurum Çekleri Hesaben Tahsil Ücreti (TL/YP) أجرة تحصيل شيكات المؤسسات بشكل أجل على الحساب (الليرة التركية / العملة الأجنبية)	40 TRY/ ل.ت	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

ÜRÜN ADI/TANIMI: ÇEK/SENET İŞLEMLERİ - اسم / تعريف المنتج: معاملات الشيكات / السندات - المدة (الأجل): غير مؤقت / SÜRESİZ (VADESİ): SÜRESİZ		
İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Yurtiçi Diğer Banka Hesaben Çek Tahsil Ücreti (TL/YP) أجرة تحصيل الشيك على الحساب من بنك آخر داخل البلاد (الليرة التركية / العملة الأجنبية)	50	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكننا.
Bloke Çek Düzenlenmesi Masrafı تكلفة تنظيم الشيك المجمد	200 TRY+%0,10 /Azami 800TRY 200 ل.ت + 0,10% / الحد الأقصى 800 ل.ت	
Yurtdışı Banka Tahsile Alınan Döviz Çekleri شيكات العملة الأجنبية المأخوذة للتحصيل لدى البنك خارج البلاد	50 USD+%0,10 /Azami 1000 USD 50 دولار أمريكي + 0,10% / الحد الأقصى 1000 دولار أمريكي	

ÜRÜN ADI/TANIMI: HAVALE - اسم / تعريف المنتج: الحوالة - المدة (الأجل): غير مؤقت / SÜRESİZ (VADESİ): SÜRESİZ		
İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Kasadan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1.000 TL عمولة الحوالة من الخزنة إلى الحساب (الليرة التركية-العملة الأجنبية) ≥ 1000 ليرة تركية	3,89 TRY/ ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكننا.
Kasadan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP) 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL عمولة الحوالة من الخزنة إلى الحساب (الليرة التركية-العملة الأجنبية) 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	
Kasadan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP) 50.000 TL < عمولة الحوالة من الخزنة إلى الحساب (الليرة التركية-العملة الأجنبية) > 50.000 ليرة تركية	77,93 TRY/ ل.ت	
Kasadan İsmе Giden Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1.000 TL عمولة الحوالة من الخزنة إلى الاسم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) ≥ 1000 ليرة تركية	3,89 TRY/ ل.ت	
Kasadan İsmе Giden Havale Komisyonu(TL-YP) 1.000TL<X≤50.000 TL عمولة الحوالة من الخزنة إلى الاسم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	
Kasadan İsmе Giden Havale Komisyonu (TL-YP) 50.000 TL < عمولة الحوالة من الخزنة إلى الاسم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) > 50.000 ليرة تركية	77,93 TRY/ ل.ت	
Hesaptan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP-XAU) ≤ 1.000 TL عمولة الحوالة من الحساب إلى الحساب (الليرة التركية-العملة الأجنبية - الذهب) ≥ 1000 ليرة تركية	3,89 TRY/ ل.ت	
Hesaptan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP-XAU)1.000 TL<X≤50.000TL عمولة الحوالة من الحساب إلى الحساب (الليرة التركية-العملة الأجنبية - الذهب) 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	
Hesaptan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP-XAU) 50.000 TL < عمولة الحوالة من الحساب إلى الحساب (الليرة التركية-العملة الأجنبية - الذهب) > 50.000 ليرة تركية	77,93 TRY/ ل.ت	
Hesaptan İsmе Giden Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1.000 TL عمولة الحوالة من الحساب إلى الاسم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) ≥ 1000 ليرة تركية	3,89 TRY/ ل.ت	
Hesaptan İsmе Giden Havale Komisyonu (TL-YP)1.000 TL < X ≤ 50.000 TL عمولة الحوالة من الحساب إلى الاسم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

ÜRÜN ADI/TANIMI: HAVALA - اسم / تعريف المنتج: الحوالة -
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ/ المدة (الأجل): غير مؤقت

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Hesaptan İsmine Giden Havale Komisyonu (TL-YP) 50.000 TL < 50.000 عمولة الحوالة من الحساب إلى الاسم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) >	77,93 TRY/ ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılmış kadar geçerlidir. صالحه إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكناب.
İsmine Gelen Havalenin Aynı Gün Ödenmesi (TL) دفع الحوالة القادمة إلى الاسم في نفس اليوم (ليرة تركية)	18,70+%0,10/Azami 285,60TRY الحد / 18,70+%0,10 / الأقصى 285,60 ل.ت	
İsmine Gelen Havalenin Aynı Gün Ödenmesi (YP) دفع الحوالة القادمة إلى الاسم في نفس اليوم (عملة أجنبية)	18,70+%0,50/Azami 285,60 TRY الحد / 18,70+%0,50 / الأقصى 285,60 ل.ت	
Toplu Havale Komisyonu/ عمولة الحوالة الأجنبية	3,88 TRY / ل.ت	
Yurt Dışı Gelen Havale/ الحوالة القادمة من خارج البلاد	0/Azami 2.000 USD 0 / الحد الأقصى 2000 دولار أمريكي	
Yurt Dışı Giden Havale/ الحوالة المرسلة إلى خارج البلاد	20+%0,05/Azami 2.000 USD 20% / الحد الأقصى 2000 دولار أمريكي	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1000 TL / عمولة حوالة الدفع المنتظم (الليرة التركية-العملة الأجنبية - الذهب) ≥ 1000 ليرة تركية	0,78 TRY/ ل.ت	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) 1.000TL<X≤50.000 TL / عمولة حوالة الدفع المنتظم (الليرة التركية-العملة الأجنبية) 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	1,55 TRY/ ل.ت	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) YP) 50.000 TL < X / عمولة حوالة الدفع المنتظم (الليرة التركية-العملة الأجنبية - الذهب) > 50.000 ليرة تركية	3,89 TRY/ ل.ت	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

ÜRÜN ADI/TANIMI: EFT/KIYMETLİ MADEN TRANSFERİ

سم / تعريف المنتج: تجويل الأموال الالكتروني / تحويل المعادن الثمينة

المدة (الأجل): غير مؤقت / SÜRESİZ (VADESİ): SÜRESİZ

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Kasadan EFT Komisyonu ≤ 1.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني من الخزنة ≥ 1000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapulana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكنا.
Kasadan EFT Komisyonu 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني من الخزنة 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	15,59 TRY/ ل.ت	
Kasadan EFT Komisyonu 50.000 TL < عمولة تحويل الأموال الالكتروني من الخزنة > 50.000	155,86 TRY/ ل.ت	
Hesaptan EFT komisyonu ≤ 1.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني من الحساب ≥ 1000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	
Hesaptan EFT komisyonu 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني من الحساب 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	15,59 TRY/ ل.ت	
Hesaptan EFT komisyonu 50.000 TL < عمولة تحويل الأموال الالكتروني من الحساب > 50.000	155,86 TRY/ ل.ت	
Geç EFT Komisyonu ≤ 1.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني المتأخر ≥ 1000 ليرة تركية	3,89 TRY/ ل.ت	
Geç EFT Komisyonu 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني المتأخر 1000 ليرة تركية > X ≥ 50.000 ليرة تركية	7,79 TRY/ ل.ت	
Geç EFT Komisyonu 50.000 TL < عمولة تحويل الأموال الالكتروني المتأخر > 50.000	77,93 TRY/ ل.ت	
Nöbetçi Para Transferi تحويل المال المناوب	12 TRY/ ل.ت	
Toplu EFT Komisyonu عمولة تحويل الأموال الالكتروني الجماعي	7,75 TRY / ل.ت	
Altın Eft İşlemi 1 gr-10 gr معاملة تحويل الأموال الالكتروني بالذهب 1 غرام - 10 غرام	2,3 TRY/ ل.ت	
Altın Eft İşlemi 11 gr-100 gr معاملة تحويل الأموال الالكتروني بالذهب 11 غرام - 100 غرام	3,45 TRY/ ل.ت	
Altın Eft İşlemi 101 gr-250 gr معاملة تحويل الأموال الالكتروني بالذهب 101 غرام - 250 غرام	4,6 TRY/ ل.ت	
Altın Eft İşlemi 251 gr-500 gr معاملة تحويل الأموال الالكتروني بالذهب 251 غرام - 500 غرام	5,75 TRY/ ل.ت	
Altın Eft İşlemi 501 gr ve üzeri معاملة تحويل الأموال الالكتروني بالذهب 501 غرام وما فوق	ل.ت / %0,0115 TRY	
İsme Gelen EFT'nin Ödenmesi Komisyonu عمولة دفع تحويل الأموال الالكتروني القادم إلى الاسم	46,24 TRY + %0,10/Azami 285,60TRY 46,24 ليرة تركية + 0,10% / الحد الأقصى ل.ت 285,60	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

ÜRÜN ADI/TANIMI: EFT/KIYMETLİ MADEN TRANSFERİ

سم / تعريف المنتج: تجويل الأموال الالكتروني / تحويل المعادن الثمينة

المدة (الأجل): غير مؤقت / SÜRESİZ (VADESİ): SÜRESİZ

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) ≤ 1000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني بالدفع المنتظم ≥ 1000 ليرة تركية	1,55 TRY/ ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكنا.
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) 1.000TL < X ≤ 50.000 TL عمولة تحويل الأموال الالكتروني بالدفع المنتظم 1000 ليرة تركية < X > 50.000 ليرة تركية	3,12 TRY/ ل.ت	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) YP) 50.000 TL < X عمولة تحويل الأموال الالكتروني بالدفع المنتظم (> 50.000	7,79 TRY/ ل.ت	

ÜRÜN ADI/TANIMI: ERKEN KAPAMA/TEŞİS/FEK/REHİN/ EKSPERTİZ

سم / تعريف المنتج: السداد المبكر / التأسيس / الفك / الرهن / شهادة الخبرة الفنية

المدة (الأجل): غير مؤقت / SÜRESİZ (VADESİ): SÜRESİZ

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
Konut Kredileri Erken Kapama Komisyonları ≤ 36 Ay عمولات إغلاق قرض السكن بشكل مبكر ≥ 36 شهر	%1	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكنا.
Konut Kredileri Erken Kapama Komisyonları > 36 Ay عمولات إغلاق قرض السكن بشكل مبكر ≥ 36 شهر	%2	
Ekspertiz Masrafı/تكلفة شهادة الخبرة الفنية	3. kişilere ödenen maliyet tutarı kadar tahsil edilmektedir يتم تحصيل التكلفة المدفوعة للجهات الأخرى	
Konut İpotek fek ücreti (Bireysel) أجرة فك الرهن الحيازي للسكن (فردى)	0 TRY/ ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكنا.
İpotek Tesis Ücreti - Bireysel أجرة تأسيس الرهن الحيازي - فردى	477,90 TRY/ ل.ت	
Araç Rehin Ücreti/أجرة رهن السيارة	33,80 TRY/ ل.ت	

ÜRÜN ADI/TANIMI: ALTERNATİF DAĞITIM KANALLARI - سم / تعريف المنتج: قنوات التوزيع البديلة -

المدة (الأجل): غير مؤقت / SÜRESİZ (VADESİ): SÜRESİZ

İşlem Adı / اسم المعاملة	Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة	Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية
İnternet Ödemeleri Komisyonu عمولة دفعات الانترنت	0 TRY/Azami 10 TRY 0 ل.ت / الحد الأقصى 10 ل.ت	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir صالحة إلى أن يتم تبليغ أمر آخر من قبل بنكنا.
HGS Etiket Ücreti Karşılığı رسوم بطاقة المرور السريع (د.ق.س)	35 TRY/ ل.ت	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU
(Tüzel Kişi - Finansal Tüketici)



استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الاعتباري - المستهلك المالي)

VERGİ VE FONLAR: Müşteri'den; masraf, ücret ve komisyon tutarları üzerinden devlete ödenen %5 Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisi tahsil edilmektedir.

ÜCRETLERİN TAHSİL YÖNTEMİ: Ücretler; nakden veya mahsuben veya Müşteri hesabına borç kaydedilmek suretiyle tahsil edilir.

GEÇERLİLİK SÜRESİ SONUNDA ÜCRETLERDE DEĞİŞİKLİĞİN HANGİ ESAS GÖRE YAPILACAĞI

Bu Form'daki ücret ve parasal sınırlar her yıl azami, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibarıyla açıklanan yıllık tüketici fiyat endeksi artış oranında artırılarak “www.albaraka.com.tr” ve “https://www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx” internet sitesinde ilan edilecektir. Bu Form'daki ücretlere ilişkin artışlar, artış uygulanmaya başlanmadan en az 30 gün önceden tarafınıza yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla veya kaydı tutulan telefon vasıtasıyla bildirilecektir. Bu bildirim üzerine, bildirim yapıldığı tarihten itibaren 15 gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkınız vardır. Bu hakkın kullanılması hâlinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ilave ücret alınmaz. Ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmeniz halinde ise, değişikliği kabul ettiğiniz varsayılır.

Ücret değişikliğini kabul etmemeniz durumunda Bankamızın, ürün veya hizmeti durdurma hakkı saklıdır.

الضرائب والصناديق

يتم تحصيل نسبة 5% عن مبالغ المصاريف والأجور والعمولة كضريبة معاملات البنك والتأمين من العميل لدفعها إلى الدولة.

أسلوب تحصيل الأجور

يتم تحصيل الأجور نقداً أو بالاستقطاع أو بتسجيلها كدين في حسابك العميل. بخصوص الأساس الذي سوف يتبع في تغيير الأجور عند نهاية الصلاحية

إن الأجور والحدود المالية المذكورة في هذه الاستمارة يتم زيادتها كل سنة بنسبة زيادة مؤشر سعر المستهلك السنوي بالأكثر الموضحة في نهاية السنة السابقة من قبل مؤسسة الإحصائيات التركية، ويتم إعلان الزيادة على مواقع www.albaraka.com.tr و <https://www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx>

يتم تبليغكم عن الزيادات المتعلقة بالأجور المذكورة في هذه الاستمارة كتابياً أو عن طريق حافظ البيانات الدائمة أو الهاتف المسجل قبل 30 يوم على الأقل من بدء تطبيق الزيادة. ولكم الحق في التخلي عن استعمال المنتج أو الخدمة بناء على هذا التبليغ إلى ما بعد 15 يوم اعتباراً من تاريخ التبليغ. ولا يتم تحصيل أجرة إضافية اعتباراً من تاريخ صلاحية زيادة الأجور التي يتم تطبيقها في حال استعمالكم لهذا الحق. أما في حال استمراركم باستعمال المنتج أو الحصول على الخدمة، فهذا يعني أنكم موافقون على التغيير.

يملك بنكنا الحق في إيقاف المنتج أو الخدمة في حال عدم موافقتكم على التغيير.

